



廣華醫院重建計劃第二期「邁向新里程啟動禮」

Kick-off Ceremony for the Redevelopment of Kwong Wah Hospital Phase 2



(由左至右) 廣華醫院行政總監 鄧錦成醫生、九龍中醫聯網行政總監 張復熾醫生、東華三院主席 鄧明慧女士、醫院管理局工程拓展總監 盧國華工程師, JP、亞洲聯合基建行政總裁 彭一邦博士工程師, JP 及 東華三院行政總監 蘇祐安, MH, JP

(Left to Right) Dr Tang, Hospital Chief Executive of KWH; Dr Eric Cheung, Cluster Chief Executive of Kowloon Central; Ms Mandy Tang, Chairman of TWGHs; Ir Kelvin Lo, JP, Director (Development & Works) of HA; Ir Dr. Derrick Pang, JP, CEO of AAI, and Mr Albert Su, MH, JP, Chief Executive of TWGHs

由中國水電-俊和聯營承建的「廣華醫院重建計劃（第二期）」項目工程，是提升本港醫療服務、推動現代化設施計劃的重要一環，在拆卸及重建過程相當具挑戰性，有賴工程團隊的專業和努力，及不同持分者的協調與合作。工程現已完成主座大樓拆卸部分。

為隆重其事，廣華醫院於8月7日舉辦了「廣華醫院重建計劃第二期 — 邁向新里程啟動禮」，中國水電-俊和聯營作為總承建商榮幸獲邀出席，連同東華三院董事局及醫管局等多位嘉賓，一同見證重建工程正式展開。啟動禮有逾200人出席，[亞洲聯合基建控股有限公司](#)（亞洲聯合基建）主席彭一庭先生、行政總裁彭一邦博士工程師, JP、[俊和建築](#)主席李家奔測量師及工程團隊亦有參與。

啟動禮上，彭一邦博士工程師與主禮嘉賓主持放禮炮儀式，並為表演醒獅點睛，祝願工程安全順利完成，讓廣華醫院第二期能早日投入使用，為市民提供更全面的醫療服務。

The "Redevelopment of Kwong Wah Hospital (Phase 2)" undertaken by **Sinohydro - Chun Wo JV** marks a significant advancement in enhancing local healthcare services and modernizing the facilities. The demolition and reconstruction process is undoubtedly challenging, relying on the engineering team's expertise and the collaboration of various stakeholders. The reconstruction work is currently progressing well, with the demolition of the main building now completed.

To celebrate this milestone, Kwong Wah Hospital hosted a kick-off ceremony on August 7. Sinohydro - Chun Wo JV, serving as the main contractor, had the honor of attending the event, alongside distinguished guests from the TWGHs Board of Directors and the Hospital Authority, to witness the official launch of the reconstruction project. The event drew over 200 participants, including **Mr. Dominic Pang, Chairman of [Asia Allied Infrastructure Holdings Limited](#) (AAI)**, **Ir Dr. Derrick Pang, JP, CEO of AAI**, and **Sr Stephen Lee, Chairman of [Chun Wo Construction](#)**, along with the project team.

During the ceremony, Dr. Derrick Pang and the guest of honor officiated the cannon salute and participated in the lion dance eye-dotting ceremony, wishing for the safe and successful completion of the project, enabling Phase Two of Kwong Wah Hospital to soon provide enhanced medical services to the community.



粉嶺北新發展區S960超高強度鋼材行人天橋組裝典禮

Assembly Ceremony for the S960 Ultra-High Strength Steel Footbridge in the Fanling North New Development Areas



土木工程拓展署與香港理工大學去年簽署深化超高強度S960鋼材科研及應用合作備忘錄，在由大宇建設-俊和-群利聯營承建的「粉嶺北新發展區第一階段—粉嶺繞道東段（石湖新村北至龍躍頭）」項目率先採用S960超高強度鋼材，以興建兩段行人天橋，為全球首次在民用橋樑建設中採用相關物料。

較早前，首段S960超高強度鋼材的行人天橋預製組件已順利運抵項目工地，組裝典禮於7月18日舉行，當日俊和建築管理層及工程團隊連同政府、業界及學界代表出席，並進行收緊連接螺栓儀式，標誌著工程取得階段性成果。

Last year, the Civil Engineering and Development Department and The Hong Kong Polytechnic University signed a MoU to deepen collaboration on research and application of ultra-high

strength S960 steel. The "[Fanling North New Development Area, Phase 1: Fanling Bypass Eastern Section \(Shek Wu San Tsuen North to Lung Yeuk Tau\)](#)" project, undertaken by the DCK JV, represents the pioneering use of S960 ultra-high strength steel in the construction of two footbridges, setting a global precedent in the use of this material for civil bridge projects.

Recently, the first prefabricated segment of the S960 ultra-high strength steel footbridge has been transported to the construction site. An assembly ceremony took place on July 18, attended by the management and engineering team from Chun Wo, together with representatives from the government, industry, and academia. This event included a bolt tightening ceremony, marking a significant milestone in the project's progress.

「尖沙咀雨水排放系統改善工程」引入隧道鑽掘機 採用無坑挖掘技術

Enhancing Tsim Sha Tsui's Drainage System: The Introduction of Tunnel Boring Machines and Trenchless Technology



8月份，「[尖沙咀雨水排放系統改善工程](#)」團隊完成在加連威老道工地的前期準備工作，並引入隧道鑽掘機（TBM），將以無坑挖掘技術鑽掘一條長約92米的雨水渠，從而提升加連威老道至漆咸道南的排水能力。

在人口稠密地區作業甚具挑戰，採用隧道鑽掘機可以最大限度地減少對路面的破壞，減少噪音及塵埃，同時保持道路暢通。俊和以環境保護為優先考量，此技術將有助提高工程效率，亦印證公司對社會可持續發展的承諾。



In August, the project team of "[Drainage Improvement Works in Tsim Sha Tsui](#)" completed the preliminary preparations at the site on Granville Road. They have introduced a Tunnel Boring Machine (TBM) to excavate a stormwater channel approximately 92 meters long using trenchless technology, thereby enhancing the drainage capacity from Granville Road to Chatham South.

Operating in densely populated areas presents significant challenges. The implementation of a TBM minimizes surface disruption, reduces noise and dust, and helps maintain smooth traffic flow. **Chun Wo** prioritizes environmental protection, and this technology will not only improve project efficiency but also demonstrate its commitment to sustainable development within the community.

亞洲聯合基建連續兩年支持「共創明Teen計劃」

"AAI Renews Support for Youth with the "Hong Kong Strive and Rise Programme"



亞洲聯合基建連續兩年支持「共創明Teen計劃」，由一眾高級管理層擔任友師，扶育青年人積極向上，透過分享自身經歷和日常工作擴闊他們的視野。上月，一班學員和友師到訪俊和辦公室，參觀安全地域及Smart Zone，了解建造業融合科技的成果。

集團行政總裁彭一邦博士工程師，JP作為計劃的星級導師，亦到場與學員和友師分享建造業的見聞、探索個人專業職涯規劃的經歷，又勉勵年青人應建立正面心態，保持生命熱情。

It has been the second year for **AAI** to support the "Strive and Rise Program", with senior management joining as mentors to coach young people through deep sharing and by broadening their horizons. Last month, a group of teenagers and their mentors visited Chun Wo's office to explore the Safe Zone and Smart Zone, learning about the advancements in technology integration in the construction sector.

Ir Dr. Derrick Pang, JP, CEO of **AAI** and one of the Star Mentors for this year's programme, provided valuable insights about the construction industry. He also shared his professional journey, encouraging young people to cultivate a positive mindset and sustain their enthusiasm for life.



推出俊和「Smart Zone」宣傳短片

Debating Chun Wo's promotional video for "Smart Zone"



俊和建築積極推動數碼轉型，於各個工地採用各類智能設備及管理系統，早前更於總部設立名為「Smart Zone」的中央管理平台。透過整合人工智能、感應器及大數據分析等資訊，有助管理團隊掌握工地實時情況及制定策略，從而提高營運效率和安全水平。

詳情可瀏覽「Smart Zone」的介紹短片。

At **Chun Wo Construction**, we actively promote digital transformation by integrating smart devices and management systems across our construction sites. We recently established a central management platform called "**Smart Zone**" at the headquarters. By integrating artificial intelligence, sensors, and big data analytics, the management team can monitor real-time conditions at construction sites and develop strategies, thereby enhancing operational efficiency and safety protocols.

For more details, please watch the introduction video on "**Smart Zone**."

